



LIGHT FOR THE WORLD

Zpráva  
o činnosti  
**2017/2018**

# KDO JSME A CO DĚLÁME

Světlo pro svět – Light for the World, z.s. je nevládní organizací, která se zaměřuje na léčbu slepoty, zlepšování kvality života a advokační činnost ve prospěch lidí s postižením v nejméně rozvinutých částech světa.

Spolek byl založen v České republice v srpnu 2007 jako sesterská organizace nevládních organizací sítě Light for the World, které v oblasti pomoci nevidomým úspěšně působí již od roku 1988.

## Poslání

Posláním Světla pro svět je prevence a léčba slepoty a podpora osob se zrakovým či jiným postižením v nejhudších oblastech světa.

Projekty se zaměřují na léčbu slepoty prostřednictvím operací šedého zákalu, prevence trachomu a léčení jeho následků, dále na rehabilitace dětí s postižením, jejich začleňování do společnosti a podporu inkluzivního vzdělávání. Bojujeme za dodržování práv osob s postižením a zvyšujeme povědomí o této problematice.

## Formy dosahování stanovených cílů

V místech, kde působíme, se snažíme o spolupráci s místní vládou a místní občanskou společností. Usilujeme o rozvojové strategie, které jsou plně v rukou místních partnerů. Taková forma spolupráce je nejúčinnější, finančně nejefektivnější a jediná dlouhodobě udržitelná.

## IMPRESSUM

**Editor a vydavatel:** Světlo pro svět – Light for the World, z.s.  
**Texty zpracovali:** Pavla Jirošová, Petr Bittner, Richard Schinko, Ondřej Lukáš  
**Fotografie:** LIGHT FOR THE WORLD, SVĚTLO PRO SVĚT,  
 Matthieu Bron, Mag. Ulrich Eigner, Manuel Ferrigato,  
 Andreas Heske, Walter Luger, Thomas Meyer,  
 Dr. Peter Niederreiter, Aleksandra Pawloff, Sarah Pierre/Handicap International, Johanna Rauch, Anna Rauchenberger,  
 Dr. Herbert Starmuhler, Dieter Telemans, Vojta Florian, Martin Bouda  
**Grafika:** Egger & Lerch, Vienna, www.egger-lerch.at  
**Sazba a layout:** GRAPHICO, www.graphico.cz

## OBSAH

- |   |  |
|---|--|
| <b>2 KDO JSME</b>                                     | <b>16 ETIOPIE</b>                          |
| <b>3 ÚVODNÍ SLOVO</b>                                 | <b>18 BURKINA FASO</b>                     |
| <b>4 KDE POMÁHÁME</b>                                 | <b>20 KONGO</b>                            |
| <b>6 CO SE NÁM PODAŘILO V ROCE 2017</b>               | <b>A JIŽNÍ SÚDÁN</b>                       |
| <b>8</b> Téma první: oční péče                        | <b>22 AKTIVITY V ČR</b>                    |
| <b>10</b> Příběh 1. Oční péče. Papa Célestine         | <b>24 ČLENSTVÍ</b>                         |
| <b>11</b> Téma druhé: Inkluzivní vzdělávání           | <b>25 NAŠI DÁRCI V ČR</b>                  |
| <b>13</b> Příběh 2. Inkluze: Rihanata                 | <b>26 FINANČNÍ VÝSLEDKY</b>                |
| <b>14</b> Téma třetí: komunitní rehabilitace          | <b>28 ZPRÁVA AUDITORA</b>                  |
| <b>15</b> Příběh 3. Komunitní rehabilitace: Mitnesnot | <b>29 PODĚKOVÁNÍ SPOLUPRACOVNÍKŮM V ČR</b> |

# ÚVODNÍ SLOVO

Vážení a milí přátelé „Světla“,

díky vaší pomoci se nám v oblasti zahraniční rozvojové spolupráce daří již více než 10 let v nejhudších zemích světa realizovat programy podpory nejzranitelnějších cílových skupin.

Jsme relativně mladá i relativně malá mezinárodní nevládní nezisková organizace s relativně úzkým sektorovým zaměřením. Naše pomoc a programové zaměření cílí na ty, kteří si bez naší podpory sami pomoci zpravidla nemohou. Na lidi se zdravotním postižením v rozvojové části světa, kteří mají stejné – nikoliv relativní, ale reálné a skutečné – právo na důstojný život a naplňování základních lidských práv, jako máme my.

Realizaci našich programů navracíme zrak nevidomým, systematicky předcházíme slepotě, vytváříme možnosti léčebné komunitní rehabilitace, umožňujeme dětem se zdravotním postižením navštěvovat školy a zasazujeme se o naplňování práv osob s postižením.

Na následujících stránkách se dozvíte o nás a našich aktivitách více i prostřednictvím autentických příběhů těch, kterým jsme v uplynulém roce společně s vámi dokázali pomoci.

Již více než 2 roky působíme jako integrální součást mezinárodní struktury organizace Light for the World, kdy základním smyslem a principem naší práce je vždy zapojování místních partnerů, samospráv i občanské společnosti a posilování jejich kapacit při snaze o systémové a udržitelné změny k lepšímu.

Společně jsme tak vloni v oblastech oční péče, komunitní rehabilitace a inkluzivního vzdělávání přivedli účinnou pomoc více než 1,3 milionům osob. Provedli jsme přes 1 milion očních



vyšetření a vykonali 93 000 očních operací (z toho téměř 44 000 operací šedého zákalu, jako stále nejrozšířenější příčiny slepoty). Systémem distribuce léků eliminujících zejména trachom a říční slepotu jsme zasáhli téměř 13 milionů lidí v subsaharské Africe. Zajistili jsme léčebnou komunitní rehabilitaci 34 000 dětem a více než 9 000 dětem se zdravotním postižením umožňujeme navštěvovat školu.

S laskavým přispěním českých dárců a podporovatelů tak zanecháváme životadárnou stopu Světla například při zajišťování terénních výjezdů oční péče v Jižním Súdánu, v odlehlých regionech Etiopie nebo Demokratické republiky Kongo. Dokončujeme novou oftalmologickou kliniku v Mozambiku, pomáháme dětem se zdravotním postižením navštěvovat školy v Burkině Faso i v Etiopii. Díky nezištné podpoře Nadačního fondu Avast jsme v regionu Pursat v Kambodži vybudovali a úspěšně otevřeli střední odbornou školu – první svého druhu v širokém okolí – pro děti i dospívající mládež se zdravotním postižením.

Jsme hrdí na úspěšnou a účinnou spolupráci s místními partnery při realizaci programů a nesmírně vděční všem, kteří nám i přes současnou nešťastně narůstající míru xenofobizace pomáhají k naplňování vize inkluzivní společnosti, kde nikdo není přehlížen a kde jsou práva všech osob respektována.

Děkujeme, že nám pomáháte pomáhat! Věříme, že se i naším společným přispěním daří činit Zemi o trochu lepším místem k životu pro každého.

*Ing. Richard Schinko – výkonný ředitel*  
 Světlo pro svět – Light for the World

## KDE POMÁHÁME

### KANCELÁŘE V CÍLOVÝCH ZEMÍCH

Burkina Faso: Ouagadougou  
 Etiopie: Addis Abeba  
 Kambodža: Phnom Penh  
 Mozambik: Beira  
 Jižní Súdán: Juba  
 Demokratická republika Kongo: Lubumbashi

### KANCELÁŘE SVĚTLO PRO SVĚT

Rakousko  
 Belgie  
 Česká republika  
 Německo  
 Švýcarsko  
 Nizozemí  
 Spojené království  
 Spojené státy americké

### VÝDAJE PODLE SVĚTADÍLU

78,4 % Afrika  
 8,2 % Asie a Tichomoří  
 1,2 % Evropa  
 7,8 % Jižní Amerika  
 4,4 % Globální programy

### ZEMĚ PODPOROVANÉ ČESKOU KANCELÁŘÍ

Burkina Faso  
 Etiopie  
 Jižní Súdán  
 Demokratická republika Kongo  
 Kambodža

### NAŠE PROJEKTY

| REGION           | OČNÍ PÉČE | VZDĚLÁVÁNÍ | REHABILITACE | PODPORA PRÁV | CELKEM     |
|------------------|-----------|------------|--------------|--------------|------------|
| Afrika           | 60        | 34         | 37           | 23           | 154        |
| Asie a Tichomoří | 5         | 8          | 8            | 10           | 31         |
| Jižní Amerika    | 1         | 3          | 7            | 3            | 14         |
| Evropa           | 0         | 1          | 0            | 2            | 3          |
| Mezinárodní      | 4         | 1          | 1            | 4            | 10         |
| <b>CELKEM</b>    | <b>70</b> | <b>47</b>  | <b>53</b>    | <b>42</b>    | <b>212</b> |

### PODPOROVANÉ ZEMĚ

#### AFRIKA

Burkina Faso  
 Demokratická republika Kongo  
 Etiopie  
 Keňa  
 Mozambik  
 Rwanda  
 Jižní Súdán  
 Tanzanie  
 Uganda

#### ASIE A TICHOMOŘÍ

Bangladéš  
 Kambodža  
 Indie  
 Indonésie  
 Libanon  
 Pákistán  
 Papua-Nová Guinea

#### EVROPA

Bosna a Hercegovina

#### JIŽNÍ AMERIKA

Bolívie

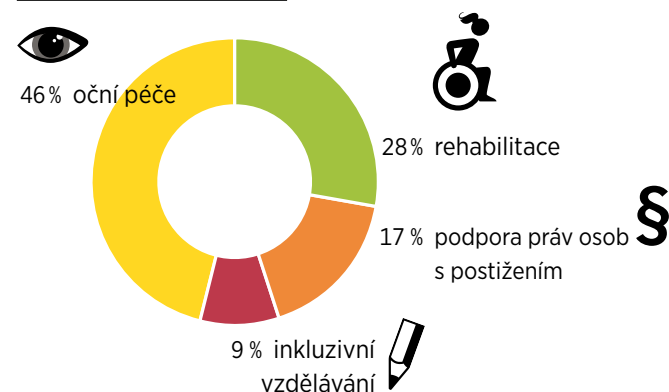
## CO SE NÁM PODAŘILO V ROCE 2017

Světlo pro svět, jako součást mezinárodní organizace, přirozeně funguje na principu partnerství a spolupráce na úrovni lokální, regionální, národní i nadnárodní. Tento princip se odráží především v realizaci našich programů, kdy se snažíme zajistit maximální odbornost a dopady naší činnosti.

Příkladem uplatnění tohoto principu je projekt střední odborné školy pro osoby se zdravotním postižením v regionu Pursat v Kambodži. Díky podpoře Nadačního fondu AVAST se nám ve spolupráci s holandskými kolegy a kambodžskou organizací Disability Development Service Program (DDSP) podařilo v loňském roce uvést do provozu tuto nově vybudovanou školu.

Geografickým ohniskem práce celé mezinárodní sítě Light for the World je Afrika, po níž následuje Asie, Jižní Amerika, Tichomoří a vybrané státy východní Evropy. Podpora českých dárců se soustředí především na programy v Etiopii, Burkině Faso, Demokratické republice Kongo a Jižním Súdánu.

### ROZDĚLENÍ VÝDAJŮ



nadační fond avast

### NAŠI PODPOROVATELÉ V ČR

- 9 500** individuálních dárců
- 1 008** běžců v rámci série běhů RunCzech
- 360** pravidelných dárců sdružených v Klubu přátel
- 16** firemních dárců

### CELÁ ORGANIZACE LIGHT FOR THE WORLD V ČÍSLECH

- 182** programů ve
- 20** zemích a regionech, včetně
- 66** programů péče o oči,
- 33** vzdělávacích programů,
- 56** programů komunitní rehabilitace,
- 42** dalších projektů na podporu osob se zdravotním postižením a inkluzivní společnosti

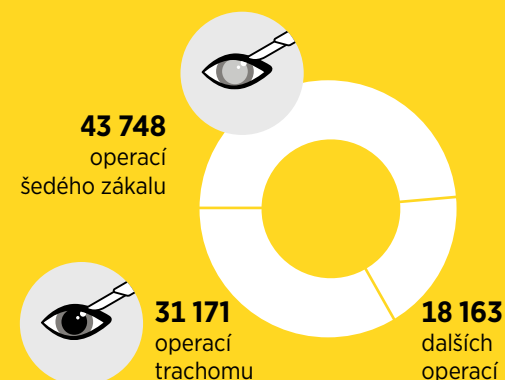
# 1 319 784

osob podpořených z našich programů rehabilitace, inkluze a oční péče (včetně operací).

Navíc jsme zajistili **12 999 134** dávek léků na léčbu trachomu, říční slepoty a lymfatické filariázy.

## 1 000 344

ÚKONŮ OČNÍ PÉČE, NAPŘÍKLAD



POMOHLI JSME

## 33 904

DĚTEM S POSTIŽENÍM

**22 006** v Asii/Tichomoří

**11 083** v Africe

**815** v Jižní Americe

## 9 062

dětem s postižením jsme zajistili

**VZDĚLÁNÍ VE ŠKOLE.**





## Příčiny slepoty

### Šedý zákal

neboli katarakta je nejčastější příčinou slepoty na světě. O zrak připravil až 20 milionů lidí, naprostá většina z nich žije v rozvojových zemích. Zakalení čočky může nastat v důsledku stárnutí, zranění nebo vrozené vady. Katarakta se dá léčit výměnou čočky. Operační úkon na jednom oku trvá pouhých 15 minut.

### Glaukom

(lidově zelený zákal) je druhou nejčastější příčinou úplné slepoty. Jedná se o poškození očního nervu, které je ve své podstatě neléčitelné, ale dá se zmírnit léky.

### Říční slepota

je parazitické onemocnění, které způsobuje zánět a krvácení oka. Může končit až oslepnutím. Díky široké distribuci léku mectizan je v posledních letech na ústupu.

### Trachom

je nejrozšířenější infekční oční nemoc. Trpí jí miliony lidí, z nichž 1,2 milionu nenávratně osleplo. Trachom jizví oční víčko, které se převrací a bolestivě škrábe rohovku. V rané fázi je trachom léčitelný antibiotiky, v pozdějším stádiu je operace očních víček jediný způsob, jak se dá ještě ztrátě zraku zabránit.

### Nekorigované refrakční vady

Asi 153 milionů lidí trpí zrakovým postižením v důsledku neléčení refrakčních vad, jako jsou například krátkozrakost a dalekozrakost. Ve většině případů se dají tyto vady úspěšně napravovat brýlemi nebo jinými zrakovými pomůckami.

### Dětská slepota

Na světě je přibližně 1,4 milionu slepých dětí do 12 let. Další miliony jsou v důsledku různých příčin – nekorekce refrakčních vad, nedostatek vitamínu A, katarakta, úraz – zrakově postižené.

## OČNÍ PÉČE

**253 milionů lidí po celém světě trpí jednou z mnoha forem zrakových postižení, 36 milionů z nich je nevidomých. Přitom 75% všech případů poškození zraku se dá léčit nebo mu dokonce lze úplně předejít. Světlo pro svět si stanovilo ambiciózní cíl zajišťovat oční péči lidem žijícím v nejchudších zemích světa, kde dostupná zdravotní péče pro všechny je pouhým snem.**

Nejúčinnější způsob, jak bránit slepotě, je předcházet jí. Jedině tak lze zajistit udržitelnou, komplexní, cenově dostupnou a zároveň kvalitní oční péči pro všechny.

K tomu Světlo pro svět využívá mnoha aktivit. Podporuje oční kliniky a místní nemocnice, organizuje výjezdy mobilních týmů do vzdálených oblastí, vzdělává veřejnost. Dále spolupracuje s místními organizacemi s cílem zlepšit hygienu a přístup k vodě či zajistit distribuci léků proti infekčním nemocem, například proti trachomu.

V zemích, kde pomáháme, panuje nedostatek kvalifikovaného očního personálu. Podporujeme proto programy vzdělávání pro oční sestry a optometristy, mladým lékařům-aspirantům z našich partnerských zemí zařizujeme stipendia na specializaci v oftalmologii. V řadě zemí podporujeme programy místních vládních programů na podporu zlepšování oční péče.

Touto kombinovanou strategií se snažíme zasáhnout co nejvíce lidí. V roce 2017 jsme provedli celkem 1 000 344 očních vyšetření a operací jsme vrátili či zachránili zrak 93 082 osobám.

V roce 2018 se zaměřujeme na další vylepšení našich programů oční péče, a to zejména posilováním lidských zdrojů. Při potírání tropických nemocí končících slepotou se snažíme navýšit počet operací očních víček pacientů trpících pozdním stádiem trachomu a zlepšit jejich přístup k čisté vodě.

### **SLEPOTA A ZRAKOVÉ POSTIŽENÍ: ČÍSLA**

**253 MILIONŮ** lidí na celém světě je zrakově postižených  
**36 MILIONŮ** z nich je nevidomých  
**89 %** žije v zemích s nízkým a středním příjmem  
**75 %** poškození zraku se dá léčit  
**80 %** případů slepoty je možné předejít

Naše práce má dopad! Počet zrakově postižených se celosvětově snížil z **4,58 % v roce 1990 na 3,38 % v roce 2015!**



Papa Célestin  
po operaci

## PŘÍBĚH 1. OČNÍ PÉČE

Šli byste k lékaři pěšky 850 km?

**Papa Célestin, celým jménem Nyamala-Asho Célestin, je 55letý konžský farmář.**

Narodil se v malé vesnici Elonga v provincii Sankuru v Demokratické republice Kongo, kde dodnes žije se svou ženou u svých dětí a vnuků.

Od roku 2014 se následkem cukrovky Papa Célestinovi kousek po kousku zamlžoval zrak, až nakonec oslepl úplně. Jeho rodina se nejprve obrátila na místního šamana. Ten předepsal parfém a citronovou šťávu, které si měl Papa Célestine dávat do očí. Ty mu samozřejmě způsobily víc škody než užitku.

Jednoho dne mu jeho sestra řekla o lékaři, který údajně „zázračně léčí zrak“. Poradila mu, aby se vydal na cestu do daleké oftalmologické kliniky Saint-Raphaël v Mbuj-Mayi. Toto oftalmologické zařízení podporuje Světlo pro svět od roku 2009.

V okolí místa bydliště Papa Célestina nefunguje žádný systém hromadné dopravy. Vzhledem k nedostatku finančních prostředků na cestu mu tak zbyla jen jedna možnost: jít pěšky. Se svou ženou a bratrem se vydal na cestu dlouhou 850 kilometrů. Putovali bez zásob jídla, nocovali často pod hvězdami jen na slabé podložce, kterou si s sebou nesli, protože lidé se báli je nechat nocoovat u sebe doma. Předsudky proti slepým jsou stále v některých místech Afriky běžné.

Po šesti týdnech cesty Papa Célestin konečně dorazil do Mbuj-Mayi k doktoru Richardu Hardimu, kterému tu předávají „doktor Zázrak“. Doktor Hardi diagnostikoval Papa Célestinovi oboustranný šedý zákal a hned ho zařadil na seznam čekatelů. Díky operaci, která trvala jen dvakrát 15 minut, se Papa Célestinovi po čtyřech letech vrátil zrak. Papa Célestin v euforii nepřestává děkovat doktorovi a jeho týmu. Žádá ho, aby přijel k nim do vesnice, kde je ještě několik nevidomých lidí. A nejen tam. V celém Kongu je nevidomých lidí téměř 770 000, většina z nich kvůli šedému zákalu, který by se ve většině případů dal za půl hodiny odstranit.

## VZDĚLÁNÍ

### Každé dítě má právo na vzdělání

**Vzdělání je zásadní pro rozvoj každého dítěte. Kromě osvojení důležitých dovedností pro budoucí zaměstnání získávají děti interakcí se svými vrstevníky rovněž sociální dovednosti. Odhaduje se, že devět z deseti dětí s postižením v rozvojových zemích nemá přístup ke vzdělání, což má vážný dopad na kvalitu jejich života.**

### Potřeba změnit systém

Abychom mohli významně proměnit životy dětí se zdravotním postižením a zajistit udržitelnost takové změny, je třeba otevřít vzdělávací systém všem, což znamená přesvědčit vlády a školy, veřejné i soukromé, aby se staly plně inkluzivní.

Světlo pro svět pracuje na tom, aby všechny děti dostávaly odpovídající vzdělání. Zaměřujeme se hlavně na děti v Etiopii, Burkině Faso, Mosambiku a severovýchodní Indii. Kombinujeme naše inkluzivní vzdělávání a komunitně zaměřené rehabilitační projekty s cílem maximalizovat efektivitu a udržitelnost našeho úsilí.

Zajišťujeme školení učitelů, vytváříme inkluzivní vzdělávací materiály a měníme veřejné mínění tak, aby byla zajištěna podpora pro děti i jejich rodiče.

Díky naší práci se inkluzivní vzdělávání stalo nedílnou součástí vládní vzdělávací strategie v Etiopii a v Burkině Faso. V Mosambiku jsme na 47 školách podpořili školení učitelů v otázce inkluzivního vzdělávání. V Etiopii Světlo pro svět



podpořilo 15 škol a místní partnerské organizace v rozvoji informačních center nabízejících materiály o inkluzivním vzdělávání, což následně vedlo k lepšímu začleňování dětí se zdravotním postižením. Díky našemu projektu získalo v roce 2017 vzdělání celkem 9 062 takových dětí.

Světlo pro svět je aktivním členem mezinárodních sítí jako např. Globální kampaň pro vzdělávání (GCE) či Mezinárodní konsorcium pro zdravotní postižení a rozvoj (IDDC), které se snaží prosadit žádané změny v globálním měřítku.

V roce 2018 pořádáme společně s UNICEF v Burkině Faso konferenci o inkluzivním vzdělávání a budeme zde i dále posilovat a zintenzivňovat naši programovou práci.



## Výzva k akci na podporu inkluzivního vzdělávání

Po zveřejnění zprávy #CostingEquity (Cena rovnosti) o významu inkluzivního vzdělávání pro vývoj jednotlivců, společností a celých zemí, kterou připravilo Mezinárodní konsorcium pro zdravotní postižení a rozvoj (IDDC) a financovala Nadace otevřené společnosti, spojilo Světlo pro svět a IDDC své síly s několika předními rozvojovými organizacemi, jakož i s organizacemi působícími v oblasti práv znevýhodněných osob, a spustily globální „výzvu k akci v oblasti inkluzivního vzdělávání“. Tato výzva naléhavě apeluje na vlády a donory, aby zvýšili svá úsilí a navýšili investice do vzdělávání pro všechny děti bez rozdílu. Reakce na tuto iniciativu byla ohromující – více než 200 organizací, institucí a dalších zúčastněných stran se k této výzvě již připojilo – mezi nimi např. i Globální partnerství pro vzdělávání (GPE), zvláštní zpravodaj OSN pro práva osob se zdravotním postižením, Mezinárodní aliance postižených, Globální kampaň pro vzdělávání (GCE), Handicap International, Plan International, Sight-savers a CBM.

Výzva k akci v oblasti inkluzivního vzdělávání je dostupná v PDF formátu na [www.light-for-the-world.org](http://www.light-for-the-world.org) v anglické, francouzské, španělské a portugalské verzi.

Připojte se k výzvě!

### VZDĚLÁNÍ PRO VŠECHNY

Děti se zdravotním postižením, které získávají pomoc v našich programech.

**Pět zemí s nejvyšším počtem dětí s postižením zapojených do programu inkluze:**

|                           |       |
|---------------------------|-------|
| <b>Burkina Faso:</b>      | 3 184 |
| <b>Etiopie:</b>           | 1 384 |
| <b>Indie:</b>             | 1 709 |
| <b>Bolívie:</b>           | 740   |
| <b>Papua-Nová Guinea:</b> | 579   |

## PŘÍBĚH 2. INKLUZE

### Rihanata

Do školy s jednou rukou

**Malé Rihanatě je 10 let a žije ve vesnici Taksenin v Burkině Faso. Její matka Hadpoko obdělává malé políčko. Její otec Nobila je mentálně postižený, proto musela jeho žena vedle péče o pět dětí převzít i péči o hospodářství.**

V 5 letech Rihanata onemocněla malárií, která napadla její nervový systém a paralyzovala celé tělo. Nemohla se vůbec hýbat a potřebovala intenzivní rehabilitaci. Rodiče dlouho přemýšleli o možnosti rehabilitace, ale na nic nepřišli. Hovořili se zdravotní sestrou ze zdravotní stanice v Djangu, ta jim však řekla, že pro ně nemůže nic udělat. Uvěřili, že pro jejich problém neexistuje řešení.

Naštěstí si při jedné obchůzce po domácnostech všiml Rihanaty mobilní rehabilitační pracovník a zahrnul ji do rehabilitačního programu. Rodičům dále poradil, ať navštíví rehabilitační centrum Morija Center v Kaya. Rihanatu tam s pomocí příbuzných dovezli. Po čtyřměsíční rehabilitaci se Rihanata vrátila domů. Sice zesláblá, ale už mohla sedět. Další pobyt trval měsíc a půl a po jeho skončení mohla Rihanata hýbat jednou rukou.

Rehabilitační pracovník navštěvuje Rihanatu doma jednou měsíčně. Kontroluje, zda rodiče správně vykonávají rehabilitační cviky, probírá s nimi terapeutický plán a – což je neméně důležité – rodiče motivuje.



Rihanata je schopna vstávat a usedat do vozíku a může se sama najíst a napít. Nohy má však stále paralyzovány. Přesto padne rozhodnutí, že zkusí chodit do školy. Ví se totiž, že ředitel místní školy začleňování dětí s postižením do běžné třídy fandí.

Ve svých deseti letech tak Rihanata nastoupila do první třídy. Učí se psát levou rukou. Při vyučování sedí na zemi, protože nemůže sedět na židli. K tabuli se ale dostane velmi rychle tak, že se k ní připlazí po zemi, a ukáže na ni ukazovátkem.

Cestu do školy zvládne bez rodinných příslušníků, neboť děti jsou zvyklé chodit ve skupinkách a doprovázet se navzájem. Rihanatu tlačí před sebou na vozíku. Školní výsledky má dobré, ve vesnici i ve škole má mnoho přátel. Rihanata by potřebovala ještě jeden delší pobyt v rehabilitačním centru Morija Center v Kaya. Jeho zahájení závisí na rodinné situaci, hlavně na tom, kdy se bude její matka moci trochu uvolnit z jejich pole.



## Komunitní rehabilitace

Většina lidí posuzuje osoby s postižením podle toho, co dělat nemohou, namísto toho, aby se zaměřili na jejich schopnosti. Definice na základě postižení pomáhá vytvářet celospolečenský negativní postoj vůči osobám s postižením, který je v konečném důsledku škodlivý pro celou komunitu. Přitom i ty nejmenší akce mohou vést k velkým změnám.

Pracovník v terénu mluví s matkou o jejím dítěti postiženém mozkovou obrnou. Podpora terénního pracovníka, neúnavné úsilí rodiny a bezpodmínečná láska mají hluboký vliv na vývoj dítěte: dítě, které dříve nemohlo stát bez podpory jiné osoby, teď s kamarády pobíhá okolo. Nebo další příklady: neslyšící dívka diskutuje o svém domácím úkolu se svou sestrou ve znakovém jazyce, mladý muž, který si dříve myslel, že je příliš pomalý, dostal svou první práci. To je výsledek komunitně založené rehabilitace (CBR), metody schválené Světovou zdravotnickou organizací (WHO).

V programech komunitní rehabilitace podporujeme místní partnery v jejich každodenní práci, spolupracujeme s místními organizacemi zdravotně postižených osob a podporujeme metodu začleňování lidí s postižením.

V roce 2017 jsme v rámci našich komunitně-rehabilitačních programů podpořili 33 904 dětí. V roce 2018 posílujeme aktivity vedoucí k osamostatnění osob s postižením a zlepšujeme fungování propojení mezi rehabilitací a inkluzivním vzděláváním.

## PŘÍBĚH 3. KOMUNITNÍ REHABILITACE

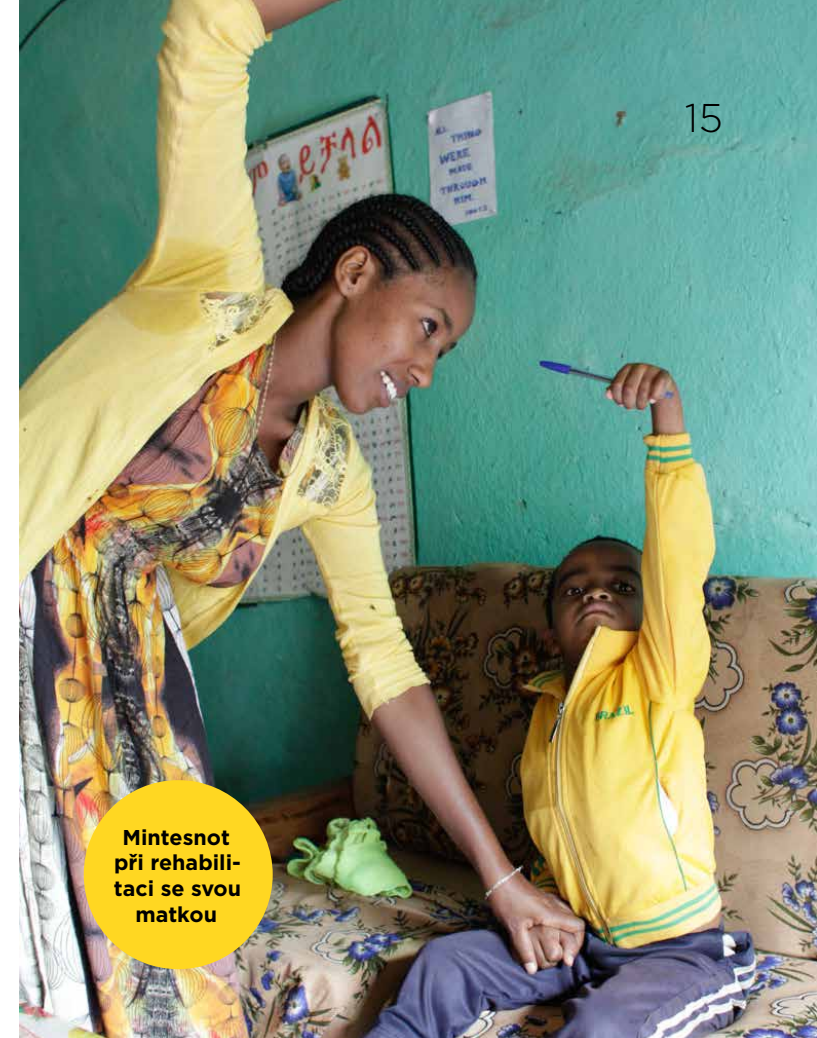
### Mintesnot

Před třemi lety se dnes šestiletý Mintesnot probudil a nemohl hýbat levou rukou ani nohou. Rodina ho ihned odvezla do nemocnice v etiopském Arba Minch, kde lékaři jako diagnózu stanovili paralýzu. Dostal léky, které ale jeho stav zlepšily jen částečně. Po několika měsících léčby mohl vstát, ale chodit mohl jen s pomocí druhých.

Po dalším roce rodina léčení vzdala. Snažili se, ale museli se starat o obživu a k tomu o tři další děti. S těžkým srdcem rodiče nechali chlapce, aby většinu dne trávil na dvorku. „Bylo pro mě těžké dívat se na chlapce, kdysi plného života, jak smutně posedává doma v koutě,“ říká Mintesnotova matka Workenesh. „Bolelo mě u srdce, když jsem viděla svého syna stále smutného a zavřeného doma. Dědala jsem si starosti, co s ním v životě bude,“ popisuje beznaděj Workenesh.

Při zavádění nového programu komunitní rehabilitace v Arba Minch se o Mintesnotovi dozvěděl terénní pracovník. Navštívil jeho rodinu a ujistil ji, že stav chlapce se dá významně zlepšit pravidelným rehabilitačním cvičením. Dnes je tomu dva roky, co chlapec cvičí, a v jeho stavu nastal významný pokrok. Začal sám chodit a dokonce i pomáhat matce při domácích pracích.

Začal rovněž chodit do školy a úspěšně dokončil první třídu. Dle svých slov tam chodí moc rád, protože se tam



Mintesnot při rehabilitaci se svou matkou

potkává s panem učitelem a se spolužáky. Nejvíce ho ve škole baví psát anglicky i amharsky.

Jeho snem je stát se učitelem. Hlavním důvodem je to, že mu moc pomohl jeho pan učitel. A on se jím také stát musí, protože chce sám také pomáhat malým dětem a hlavně těm s postižením.

„Když vidím, jak se těší do školy, mám obrovskou radost. Věřím, že školu dokončí a ve světě se už neztratí,“ usmívá se jeho matka Workenesh.





V Etiopii podporujeme oční kliniky, vzděláváme oftalmology, poskytujeme komunitní rehabilitaci a inkluzivní vzdělávání. A bojujeme proti tropickým nemocem, kde jsme dosáhli skvělých výsledků.

## ETIOPIE

### 13 milionů dávek léků

#### Za zdravé dětství

Aby dítě plně dosáhlo svého rozvojového potenciálu, je nezbytné, aby jeho rehabilitace začala co nejdříve. Proto podporujeme rozšíření zdravotního školení pracovníků o pediatrickou fyzioterapii a diagnostiku. Dále se snažíme měnit často negativní společenské postoje k lidem se zdravotním postižením. V roce 2017 jsme zahájili 10 nových regionálních a komunitních projektů zaměřených na inkluzivní vzdělávání, v 15 místních školách jsme rovněž podpořili rozvoj informačních center pro inkluzivní vzdělávání.

V roce 2017 zahájilo školní docházku 1 384 dětí se zdravotním postižením, dalších 4 646 dětí jsme podpořili skrze rehabilitační a další péči.

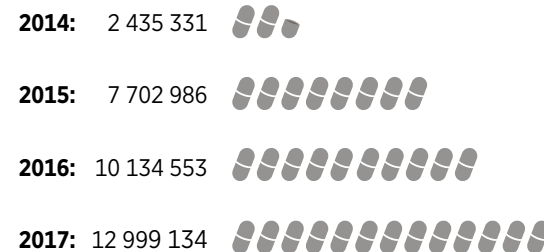
#### Oční péče v odlehlých oblastech

Na 105 milionů obyvatel Etiopie připadá pouze 150 očních lékařů, což značí akutní nedostatek odborníků na oční péči. Mezi osm očních klinik, které Světlo pro svět podpo-

ruje, proto patří i dvě univerzitní kliniky Jimma a Gondar, které tvoří plnou polovinu všech vzdělávacích center pro oční lékaře v Etiopii.

V současné době Světlo pro svět podporuje prostřednictvím pokračovacích stipendií 38 studentů medicíny. V roce 2017 jsme provedli 24 928 operací šedého zákalu a 503 930 osob využilo námi podporovanou oční péči na klinikách či na jednom z 551 mobilních pracovišť v odlehlých oblastech. V boji se zanedbanými tropickými chorobami jsme distribuovali téměř 13 milionů dávek léků.

#### LÉČBA INFEKČNÍCH PŘÍČIN SLEPOTY



## JIŽNÍ SÚDÁN

### Země uprchlických táborů

#### Jižní Súdán patří mezi nejproblematictější země, kde pomáháme.

Kvůli etnickému násilí muselo jen v roce 2017 ze svých domovů uprchnout 200 000 lidí, čímž celkový počet vysídlených osob dosáhl 2,4 milionu. Mezi uprchlíky je značné procento osob se zdravotním postižením. Již více než 10 let v Jižním Súdánu poskytujeme komunitní rehabilitaci, inkluzivní vzdělávání a oční péči. V roce 2017 jsme navíc zahájili program intervence v oblasti inkluzivní humanitární pomoci a inkluzivního odborného vzdělávání a zaměstnávání. Další organizace a instituce na místě také školíme, jak předělat jejich programy humanitární pomoci na plně inkluzivní.

V roce 2017 využilo našich rehabilitačních či očních služeb 27 110 osob, 304 dětí se zdravotním postižením začalo chodit do školy.





## BURKINA FASO

3 184 dětí ve škole

### Pokrok v oční péči

V roce 2017 poskytlo Světlo pro svět sedmi očním klinikám lékařské vybavení, spotřební materiál, léky a školení pro zaměstnance. Hlavním problémem je značný nedostatek kvalifikovaného očního personálu (oftalmologové, oční sestry a optici). V listopadu 2017 jsme s dalšími zúčastněnými stranami vypracovali společný plán rozvoje lidských zdrojů pro oční péči. V oblasti Centre-Ouest jsme zahájili komplexní regionální projekt oční péče, první svého druhu v Burkině Faso, který společnými silami koordinují místní regionální i národní organizace. V roce 2017 jsme v Burkině Faso provedli 3 854 operací katarakty. Celkem jsme oční péči poskytli 51 883 osobám.

### Inkluzivní vzdělávání a komunitní rehabilitace

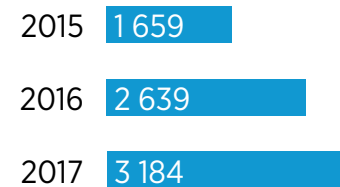
V regionech Kaya a Nouna jsme nedávno zahájili dva nové inkluzivní vzdělávací projekty, které úzce spolupracují s již existujícími aktivitami komunitní rehabilitace. Tento kom-

V Burkině Faso se zaměřujeme na oční péči a na přístup k rehabilitaci. Snažíme se změnit vzdělávací systém tak, aby zahrnoval všechny děti se zdravotním postižením.

binovaný přístup se ukázal jako velmi úspěšný, protože děti se zdravotním postižením získají přístup k rehabilitaci, sociálnímu začlenění a navíc i ke kvalitnímu vzdělávání, což nejen zvyšuje možnosti jejich uplatnění, ale i zlepšuje celospolečenské postoje vůči osobám s postižením. Díky našemu úsilí navíc katolické školy ve všech 15 diecézích plánují přejít na inkluzivní provoz.

V roce 2017 využilo možnosti komunitní rehabilitace 4 732 dětí se zdravotním postižením, z nichž celých 3 184 zahájilo školní docházku.

### DĚTI SE ZDRAVOTNÍM POSTIŽENÍM, KTERÉ ZÍSKÁVAJÍ ŠKOLNÍ VZDĚLÁNÍ v našich projektech v Burkině Faso



## DEMOKRATICKÁ REPUBLIKA KONGO

70 192 pacientů

### Oční péče v osmi nových regionech

Na jihu Konžské demokratické republiky Světlo pro svět podporuje čtyři oční kliniky, které poskytují péči o oči většině obyvatelů venkova. V roce 2017 jsme rozšířili naše aktivity o osm nových oblastí. Osm zdravotních sester dále obdrželo studijní stipendium, které je v Kinshase připraví na práci očních zdravotních sester. V následujících letech se oční nemocnice v Mbuj-Mayi přestěhuje do nové budovy, která nabídne více prostoru a vybavení. Jedná se o další krok k zajištění péče o oči v provincii s více než 5,5 miliony obyvatel.

V roce 2017 jsme poskytli pomoc v očních klinikách celkem 70 192 pacientům a provedli 3 217 operací šedého zákalu.

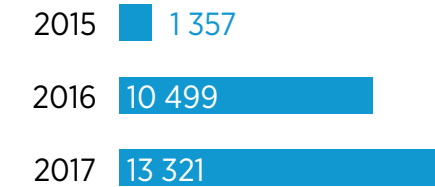
### Inkluzivní vzdělávání

Abychom co nejvíce rozšířili myšlenku inkluzivního vzdělávání, spolupracujeme ruku v ruce se sítí katolických škol

V Kongu se naše práce zaměřuje hlavně na podporu očních klinik a na odstranění dramatického nedostatku služeb poskytovaných venkovskému obyvatelstvu.

v jihokonžském Lubumbashi. Cílem projektu je zajistit, aby děti se zrakovým postižením byly v běžných školách vítány a mohly maximálně využít svůj vzdělávací a sociální potenciál. V rámci projektu inkluzivního vzdělávání v současné době navštěvuje běžné školy celkem 142 námi podporovaných dětí se zrakovým postižením. Oba učitelé zapojení do projektu absolvovali v roce 2017 v Tanzanii školení o inkluzivních metodách výuky. Jejich vzdělávání dále pokračuje, stejně jako jejich snaha zvyšovat povědomí o inkluzivním vzdělávání mezi řediteli škol, učiteli i rodiči.

### ZAJIŠTĚNÍ BRÝLÍ A POMŮCKE PRO ZRAKOVĚ POSTIŽENÉ V KONŽSKÉ DEMOKRATICKÉ REPUBLICCE





# AKTIVITY V ČR: PROJEKT OSVĚTY A INFORMOVÁNÍ VEŘEJNOSTI

Kromě projektů v rozvojových zemích se zaměřujeme i na osvětu v České republice s cílem nabourávat stereotypy o zdravotním postižení. Kromě široké veřejnosti naše snaha míří i na organizace a instituce, které se podílí na rozvojové spolupráci a vytvářejí strategii rozvojové pomoci.



V prosinci roku 2017 jsme završili tříletou kampaň Přes překážky, podpořenou v rámci projektu Za inkluzivní rozvoj z prostředků České rozvojové agentury. V rámci kampaně jsme vydávali odborné studie, organizovali putovní výstavy a skrze projekty Během proti slepotě a Hudbou proti slepotě rozvíjeli spolupráci se sportovními a hudebními partnery.

## Odborné studie

- K lékaři se zdravotním postižením
- Do práce se zdravotním postižením
- Do školy se zdravotním postižením
- Situace žen s postižením v rozvojových zemích
- Poslední z posledních: Diskriminace osob s postižením během humanitární krize

Všechny studie k nahlédnutí na [www.svetloprosvet.cz/downloads/Publikace](http://www.svetloprosvet.cz/downloads/Publikace)

## Výstavy

„Zdravotní postižení a rozvojová spolupráce: 10 faktů či omylů?“ Putovní výstava byla k vidění na 11 místech, mimo jiné například v Poslanecké sněmovně Parlamentu ČR (2016), v centrální knihovně Univerzity Palackého v Olomouci (2016), na Magistrátu města Liberce (2017) či na Festivalu Kaleidoskop (2017).



## Hudbou proti slepotě

I v minulém roce jsme se účastnili hudebních festivalů Mighty Sounds a Rock for Churchill. Na nich informujeme návštěvníky festivalu o tématu zdravotního postižení v rozvojových zemích a připravujeme pro ně zajímavé aktivity. Navázali jsme na tradici společného zapalování „Světla pro Afriku“, díky kterému jsme získali více než 115 000 Kč pro naše oční projekty.



## Během proti slepotě

V roce 2016 úspěšně pokračovala naše spolupráce s agenturou RunCzech na vybraných sportovních akcích. Byli jsme charitativními partnery závodů Sportisimo 1/2 Maraton Praha, Volkswagen Maraton Praha a titulárním charitativním partnerem podzimního Birell Grand Prix Praha. Vedle propagace inkluzivního přístupu se nám skrze prodej registrací na tyto závody podařilo získat více než 500 000 Kč.

## ČLENSTVÍ V PLATFORMÁCH A INSTITUCÍCH

Světlo pro svět je členem českých i zahraničních platforem, které usilují o transparentní a efektivní zahraniční rozvojovou spolupráci a transparentní získávání a používání prostředků určených k boji s chudobou.

### Světlo pro svět je členem:

- FoRS – České fórum pro rozvojovou spolupráci
- Fórum dárců – projekt Daruj správně [www.darujspravne.cz](http://www.darujspravne.cz)
- Sdružení VIA – projekt Darujme.cz
- Klub profesionálních fundraiserů

- Koalice Za snadné dárcovství
- International Agency for the Prevention of Blindness (IAPB, VISION 2020 – The Right to Sight)
- International Disability and Development Consortium (IDDC)
- International Council for Education of People with Visual Impairment (ICEVI)
- Global Campaign for Education
- International Coalition for Trachoma Control (ICTC)



## NAŠI DÁRCI V ČR

### Individuální dárci

Dary individuálních dárců tvořily v roce 2017 nejvýznamnější část příjmů, konkrétně 12 925 000 Kč, což je opět nárůst oproti loňskému roku. Naše projekty tak podpořilo více než 9 500 individuálních dárců, z toho přibližně 1 200 nových.

### Firmy a nadace

Dařilo se nám také oslovovat firmy a jejich firemní nadace. Kromě opakované podpory od Nadace ČEZ a Nadace Martina Romana (projekt Čtení pomáhá) se nám podařilo získat dar také od Nadace Agrofert, Nadačního fondu AVAST a dalších firem.

### Kruh přátel

Do Kruhu přátel se zapojilo 360 dárců a v roce 2017 nám darovali 842 000 Kč. Členem Kruhu přátel je každý, kdo si zřídí trvalý měsíční příkaz ve výši alespoň 100 Kč.

### Oční optiky pomáhají

Pod patronací Společenstva českých optiků a optometristů dále probíhá sbírka prostřednictvím kasiček umístěných ve vybraných provozovnách očních optik.

### Prague International Marathon

Jsme největším neziskovým partnerem RunCzech běžecké ligy organizované společností Prague International Marathon. V roce 2017 jsme díky této spolupráci získávali finanční příspěvek díky prodeji startovních čísel na akce SPORTISIMO 1/2MARATON PRAHA, VOLKSWAGEN MARATON PRAHA, O<sub>2</sub> Pražská štafeta a BIRELL GRAND PRIX

PRAHA. Poprvé jsme se stali titulárním partnerem Diplomatic Cupu, který je v rámci závodů pražských štafet pořádán ve spolupráci s Ministerstvem zahraničních věcí. Diplomati a ambasády v ČR na darech přispěli částkou 20 300 Kč.

### Poděkování významným dárcům

Děkujeme jmenovitě zejména těmto firmám, společnostem, podnikatelům, privátním ordinacím a jednotlivcům, kteří nás podpořili významnými dary:

|                          |  |
|--------------------------|--|
| RNDr. Petr Bedrník       | Božena Sedláková                                   |
| JUDr. Miluška Blahová    | Jiří Suchánek                                      |
| Jakub Fridrich           | PhDr. Lenka Štěpánková                             |
| JUDr. Bohdan Hallada     | MUDr. Zuzana Volková                               |
| Markéta Hálová           | Mária Wágnerová                                    |
| Igor Hegner              | RNDr. Waldemar Walach                              |
| JUDr. Miloš Holub, Ph.D. | MUDr. Josef Zemánek                                |
| Ivan Hubert              |  |
| RNDr. Karel Janoušek     | BILBO Šmak, s.r.o.                                 |
| MUDr. Petr Kessler       | Castle Holdings s.r.o.                             |
| Anežka Koběřská          | Epimex, spol. s r.o.                               |
| Radomil Kubita           | Habartline – světelné studio                       |
| Jakub Martinec           | Hypro s.r.o.                                       |
| Prof. ThDr. Jan Matějka  | Isolit – Bravo, spol. s r.o.                       |
| Štěpán Michlíček         | Nakladatelství Sagit, a.s.                         |
| Mieczyslaw Molenda       | NOMINAL CZ OBCHODNÍ, s.r.o.                        |
| František Murgaš         | VAPE s.r.o.  |
| Dušan Očka               | s podporou farníků Římskokatolické farnosti Babice |
| Miroslav Orság           | a Farní charity při kostele sv. Tomáše v Brně      |
| Jindra Pelikánová        |  |
| Břetislav Řehák          |  |

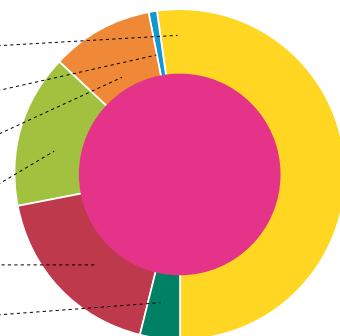


# FINANČNÍ VÝSLEDKY SÍŤE LIGHT FOR THE WORLD

## Každý dar pomáhá

### ZDROJE PŘÍJMŮ 2017

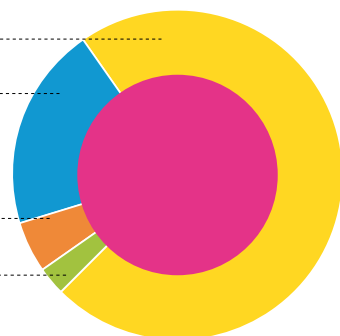
|                                     | v Eurech          | %   |
|-------------------------------------|-------------------|-----|
| Dary v hotovosti a sponzorování     | 14 018 800        | 52% |
| Projektová podpora Aliance Partnerů | 138 251           | >1% |
| Nadace, Trusty                      | 2 829 829         | 10% |
| Závěti                              | 4 089 346         | 15% |
| Veřejné, vládní financování         | 4 821 496         | 18% |
| Věcné dary                          | 1 000 516         | 4%  |
| Ostatní výnosy                      | 176 340           | <1% |
| <b>Celkem</b>                       | <b>27 074 579</b> |     |



Dárci z České republiky se na finančních výsledcích podíleli částkou **13 871 000 Kč** (přibližně 524 000 EUR).

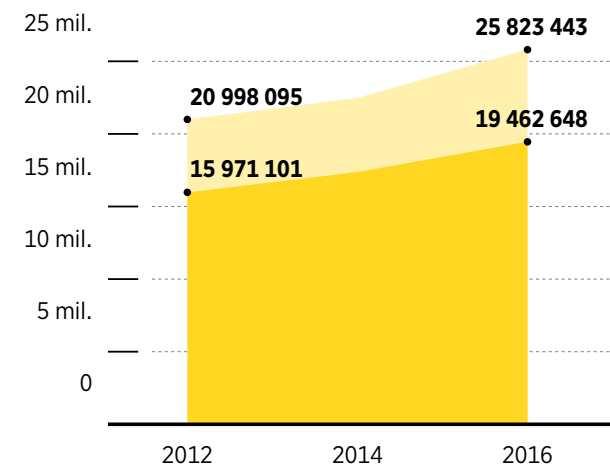
### OBLASTI VÝDAJŮ 2017

|   | v Eurech          | %   |
|---|-------------------|-----|
| Programová podpora, vč. strategické podpory                     | 19 460 415        | 72% |
| Informace o programové práci, vztahy s veřejností, péče o dárce | 5 450 536         | 20% |
| Správa a infrastruktura   | 1 447 788         | 5%  |
| Vytváření rezerv  | 715 840           | 3%  |
| <b>Celkem</b>   | <b>27 074 579</b> |     |



■ Příjem  
■ Programové výdaje

### PŘÍJMY A PROGRAMOVÉ VÝDAJE V EURECH



### VÝDAJE PODLE SVĚTADÍLU

|                   |        |
|-------------------|--------|
| Afrika            | 78,4 % |
| Asie a Tichomoří  | 8,2 %  |
| Evropa            | 1,2 %  |
| Jižní Amerika     | 7,8 %  |
| Globální programy | 4,4 %  |

### ANTI-KORUPČNÍ JEDNÁNÍ A TRANSPARENTNOST

Transparentní jednání při všech našich aktivitách je u nás na prvním místě. Řídíme se naším protikorupčním manuálem z roku 2014. Kromě toho rovněž sestavujeme výroční protikorupční zprávu, která je na vyžádání k dispozici. Informace o financování našich jednotlivých národních kanceláří jsou uvedené v naší mezinárodní zprávě o činnosti, kterou najdete na adrese [www.light-for-the-world.org](http://www.light-for-the-world.org)

### AUDIT

Členské organizace Světla pro svět své účetnictví nechávají auditovat nezávislými externími auditory. Za rok 2017 naše účetnictví auditovaly IBD Wirtschaftsprüfung GmbH (Rakousko), BVBA Clybouw Bedrijfsrevisoren (Belgie), Deloitte CZ (Česká republika), WITH Accountants (Nizozemsko) a Independent Examiners Ltd. (Spojené království). V několika zemích jsme držiteli certifikátu kvality. Dary pro Světlo pro svět jsou daňově odečitatelné v Rakousku, Belgii, České republice, Německu, Nizozemí, Švýcarsku a USA.

# Deloitte.

Deloitte Audit s.r.o.  
Nile House  
Karloinská 654/2  
186 00 Praha 8 - Karlín  
Česká republika

Tel: +420 246 042 500  
Fax: +420 246 042 555  
DeloitteCZ@deloitteCE.com  
www.deloitte.cz

zapsána Městským soudem  
v Praze, oddíl C, vložka 24349  
IČO: 49620592  
DIČ: CZ49620592

## ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA

Pro členy spolku

Světlo pro svět - Light for the World, z.s.

Se sídlem: Svatoslavova 277/12, 140 00 Praha 4 - Nusle

### Výrok auditora

Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky spolku Světlo pro svět - Light for the World, z.s. (dále také „spolek“) sestavené na základě českých účetních předpisů, která se skládá z rozvahy k 31. prosinci 2017 a výkazu zisku a ztráty za rok končící k tomuto datu a přílohy této účetní závěrky, která obsahuje popis použitých podstatných účetních metod a další vysvětlující informace.

Podle našeho názoru přiložená účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz finanční pozice spolku Světlo pro svět - Light for the World, z.s. k 31. prosinci 2017 a jeho finanční výkonnosti za rok končící k tomuto datu v souladu s českými účetními předpisy.

V Ostravě dne 25. června 2018

Auditorská společnost:

Deloitte Audit s.r.o.  
evidenční číslo 079

Statutární auditor:

Petr Michalík  
evidenční číslo 2020

### **Představenstvo**

Prof. MUDr. Martin Filipec, CSc. – předseda  
BSc, George Briford, MBA  
Ing. Jaroslav Liška – 1. místopředseda  
Mgr. Běla Třebínová  
Mgr. Daniel Šimáně

### **Tým SVĚTLA PRO SVĚT**

Richard Schinko – výkonný ředitel  
Michaela Peštová – programová koordinátorka  
Pavla Jirošová – Fundraising a komunikace  
Petr Bittner – finance, péče o velké dárce  
Aneta Čubíková/Ondřej Lukáš – PR a komunikace  
Michaela Vyležíková – projekt Přes překážky  
Jana Janoušková/Zuzana Kočová – administrativa, péče o dárce

### **Odborníci a specialisté**

Jiří Blažek – člen spolku, oční lékař Pardubice  
Martin Bouda – fotograf  
Jana Plavec – fotografka  
Jan Čejka – IT specialista  
Ondřej Kolenatý, Lubor Krebs – práce s databází Salesforce  
David Lein, společnost Mallorn – datová analýza

### **Partneři projektu Hudbou proti slepotě**

Vítek Černík – Mighty Sounds  
Bořek Holeček – Respect festival  
Markéta Štechová – Mighty Sounds  
Jaromír Telenský – Rock for Churchil

### **Partneři projektu**

**BĚHEM PROTI SLEPOTĚ  
Z PRAGUE INTERNATIONAL  
MARATHON:**  
Carlo Capalbo  
Pavel Kaidl

### **Běžci - ambasadoři**

Ondřej Zmeškal  
Jan Bauer  
Eva Lesová  
Tereza Hřídlová  
Jitka Křížová  
Jan Tuna  
Tomáš Zahálka  
František Táborský, Chinaski  
Lukáš Konečný  
Lukáš Mensator  
Michal Rezek

### **Dobrovolníci**

Irena Valkyová – péče o dárce  
Lukáš Lazebníček – překlady němčina  
Alena Mlynářová  
Ivo Jelínek  
Jiří Válek





LIGHT FOR THE WORLD

# TEN POCIT, KDYŽ ZNOVU STOJÍTE NA VLASTNÍCH NOHOU

**Za 500 Kč  
dáte šanci dítěti  
s postižením  
v Africe.**

Claude, 2 roky, Burkina Faso  
[www.svetloprosvet.cz](http://www.svetloprosvet.cz)